

1 1 Independent films	インデペンデント映画
2 are those	～のようなものである
3 that are made	制作された
4 outside of the normal Hollywood channels.	通常のハリウッドによる媒介以外で
2 1 In the past,	昔は
2 directors and actors	監督や俳優たち
3 were employed	雇われていた
4 by a Hollywood studio	ハリウッドのスタジオに
5 and not allowed	そして許されていなかった
6 to work for anyone else	他の者のところで働くこと
7 without permission.	許可なく
3 1 A few directors, stars and producers	数人の監督や俳優、制作者は
2 worked independently	独立して働いていた
3 of Hollywood,	ハリウッドから
4 but it was very difficult	しかし大変困難であった
5 to stay independent of Hollywood	ハリウッドから独立したままで居続けること
6 and still work.	そして働き続けること
4 1 Today,	今日では
2 there are many independent filmmakers.	多くの独立した映画会社がある
5 1 A major reason is	主な理由の一つは～である

Notes

2 that the cost of making

作成コスト

3 a feature-length

長編の

4 and high production value film

観客を強く引きつける映画

5 has dropped.

低下した

6 1 Digital video has made

デジタルビデオは～にした

2 the filming and editing of "homemade" films

撮影と手作り映画の編集

3 possible

可能

4 for anyone

誰にでも

5 with a modern PC

最新のパソコンを使って

6 and good

そして良い

7 (but not necessarily state-of-the-art)

最先端技術である必要はない

8 equipment.

機材

7 1 If the digital video revolution had not occurred,

デジタルビデオ革命が起こっていなかったら

2 the number of independent films

インデペンデント映画の数

3 would be much lower

はるかに少なかっただろう

4 than it is today.

今日あるよりも

8 1 There is another reason

もう一つの理由がある

2 for the increasing number

数の増加には

3 of independent movies:

インデペンデント映画の

4 low salaries for unknown actors.

無名の俳優を低い報酬で使うこと

Notes

9	1 Mostly	普通は
	2 because of high salaries	高額報酬のため
	3 for stars,	スターに支払う
	4 Hollywood movies are very expensive	ハリウッド映画は非常に高額である
	5 to make.	制作することが
10	1 As a result,	結果
	2 the movie must appeal	その映画は訴えかけなければならない
	3 to a large number of people	多くの人々に
	4 to be profitable.	採算を取るために
11	1 On the other hand,	一方
	2 independent movies	インデペンデント映画は
	3 can focus on an offbeat idea	型破りな考えに焦点を当てることができる
	4 and take more artistic risks	芸術的な冒険を試みることができる
	5 because it is not hard	なぜなら困難ではない
	6 to earn back	元を取ることに
	7 the small financial investment	少額の金銭的な投資
	8 that supported the movie.	その映画を支える
12	1 As a result,	結果
	2 The Blair Witch Project	「ブレア・ウィッチ・プロジェクト」
	3 (cost: \$30,000)	(制作費: 3万ドル)
	4 can be shown	見ることが出来る

Notes

5 in a theater

映画館で

6 alongside The Ring

「リング」の隣で

7 (cost: \$45,000,000).

(制作費：4 5 0 0万ドル)

13 1 In this situation,

このような状況の中

2 independent filmmakers

インDEPENDENT映画の制作会社

3 are finally finding the freedom

ついに自由を見つけた

4 to bring their visions

彼らの展望を運び届ける

5 to film.

映画への

Notes